


<div></div> <div>IPARI MINISZTERIUM</div> <div>КОНО- ÉS ГÉПИПARI</div> <div>ÁGAZATI SZABVÁNY</div>	BELSŐÉGÉSŰ MOTOROS ÉS VILLAMOS TARGONCÁK MEGJELÖLÉSE ÉS JELKÉPEI	MSZ-05 97.0804-84
		Az MSZ 19184-72 8. fejezete helyett
		D 86
<div>Машины напольного транспорта Электрокары и автокары Маркировка и символы ≡ СТ СЭВ 3861-82 (Г 89)</div> <div>Настоящий венгерский стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 3861-82 и содержит полный текст последнего (прямой шрифт). Части текста данного венекрского стан- дарта, напечатанные курсивным шрифтом, в упомянутом стандарте СЭВ не имеются</div>		<div>Designation and symbolic of internal combustion engine and electrical barrows</div> <div>This Hungarian Standard is equivalent in total to ST CMEA 3861-82 and contains, in upright letters, its full text. Texts in this Hungarian Standard, printed in italics, are not part of the CMEA standard</div>
<div>Az állami szabványok hatályára vonatkozó rendelkezéseket a szabványosításról szóló 19/1976. (VI. 12.) MT számú rendelet 5-12. §-ai tartalmazzák.</div> <div>A KGST-szabványoknak és a magyar állami szabványoknak a külkereskedelemben való alkalmazását a külkereskedelmi miniszter és a Magyar Szabványügyi Hivatal elnöke a 12/1978. (KkÉ. 14.) KkM-MSZH számú együttes utasításában szabályozta. Az utasítás hatályát a szövetkezetekre a 8/1978. (X. 28.) KkM sz. rendelet terjesztette ki.</div> <div>A szabványban szereplő megjelöléseket, rajz- és betűjeleket, megnevezéseket, minőségi osztály megjelöléseket, valamint a szabványban meghatározott fogalmakat csak az állami szabványban meghatározott értelemben szabad használni, abban az esetben is, ha a szabványtól való eltérés egyébként nincs engedélyhez kötve. (19/1976. (VI. 12.) MT sz. rendelet 11. §.)</div>		
<div>Előszó a magyar szabványhoz</div> <div>E szabvány műszaki tartalma teljesen megegyezik a KGST SZT 3861-82 KGST-szabványával (≡KGST SZT 3861-82).</div> <div>E szabvány álló betűkkel nyomtatott részei megegyeznek a KGST SZT 3861-82 KGST-szabvánnyal, és annak teljes szövegét tartalmazzák. E részeket a KGST-tagországok közötti szerződésjogi kapcsolatokban a KGST-szabványra vonatkozó, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának 1976. évi 29. sz. törvényerejű rendeletével kihirdetett Egyezmény rendelkezési szerint alkalmazni kell.</div> <div>Megjegyzés: A dőlt betűkkel nyomtatott szövegrészeket a KGST-szabvány nem tartalmazza; e részek csak a belföldi alkalmazásban mértékadók.</div>		
A jóváhagyás időpontja: 1984. szeptember 28.		A hatálybalépés időpontja: 1985. július 1.

1. MEGJELÖLÉS

1.1. A belsőégésű motoros és villamos targoncán a vezető által jól látható helyen a következő adatokat tartalmazó rögzített tábla legyen:

gyártó ország;
a gyártó vállalat megnevezése vagy jele;
a gép típusjele;
gyártási év;
gyártási szám;
teherbírás;
emelési magasság (csak emelőtargoncákon);
vonóerő (csak vontatótargoncákon);
legnagyobb tengelyterhelés;
az akkumulátorteleg névleges feszültsége (csak villamos targoncákon);
saját tömeg.

Az adattábla közelében fémbeütéssel fel kell tüntetni a targonca gyári számát. A számot feltűnően elütő színű festett kerettel kell ellátni.

A targonca fő egységeit (motorok, szivattyúk, akkumulátor-telepek, generátorok, indítók stb.) megfelelő gyári adattáblával kell felszerelni.

1.1.1. Cserélhető munkaeszközű emelőtargoncán még a következő adatokat tartalmazó tábla legyen:

a cserélhető munkaeszköz típusa;
a villamos (belsőégésű motoros) targonca teher nélküli tömege üzemeltetésre készen, villák nélkül, de felszerelt munkaeszkővel;
a munkaeszköz jelölése;
saját tömeg a felszerelt teherfogó tartozékokkal;
névleges teherbírás a cserélhető munkaeszkővel a legnagyobb emelési magasságkor.

1.2. A vezető által jól látható helyen a vezérlő szervek (kar, nyomógomb, kapcsoló stb.) mellett rögzített, a vezérlő szervek rendeltetését mutató jelképes tábla legyen.

1.3. A vezető által jól látható helyen rögzített, a következőket tartalmazó táblák legyenek:

teherbírás-változás diagramja a teher tömegközéppontja és a villák támfelülete közötti távolság függvényében (csak emelőtargoncákon);

a villás emelőtargoncák teherbírás-változás diagramja a teheremelési magasság függvényében *(ha a teherbírás az emelési magasság függvényében változik)*.

- 1.4. A teheremelő oldalfelületein a **4. táblázat** szerinti 1 jelkép legyen.
- 1.5. A normálistól eltérő körülmények közötti munkát végző belsőégésű motoros és villamos targoncán a vezető által jól látható helyen rögzített, a különleges munkakörülményt jelző tábla legyen.
- 1.6. *Az adattáblát, a terhelési és terhelhetőségi diagramtáblákat, az utasítást adó táblákat szegecseléssel kell felszerelni.*

2. JELKÉPEK

- 2.1. A belsőégésű motoros és villamos targoncák jelképeinek csoportosítása:
 1. a fel- és lerakó szerkezetet vezérlő szervek jelképei (**1. táblázat**);
 2. a motort, a világítást, a hang- és fényjelzést, az ablaktisztítót vezérlő szervek jelképei (**2. táblázat**);
 3. a főegységek és aggregátok elhelyezésének, kiszolgálási helyeinek és jelző berendezéseinek jelképei (**3. táblázat**);
 4. biztonsági jelképek (**4. táblázat**).
- 2.2. A jelképeket (beleértve nagyításukat vagy kicsinyítésüket) fotografikus vagy más alkalmas módszerrel kell kivitelezni, megőrizve elemeinek arányosságát.
- 2.3. A jelképek a külső hatásokkal szemben ellenállóak (**MSZ 8888/1; MSZ 8888/3; MSZ 8888/10; MSZ 8888/17; MSZ 8888/27**) és az alapszíntől, amelyre ábrázolták, jól megkülönböztethetők legyenek. Alkalmazási helyüket a műszaki dokumentációban meg kell adni.
- 2.4. A jelképek kombinálhatók egy táblán.

- 2.5. Ha a függőleges vagy vízszintes síkú kar egyszerre az **1. táblázat** szerint két jelképnek megfelelően vezérel, megengedhető egy jelkép alkalmazása, amely a karnak a vezetőirányú mozgatását határozza meg.

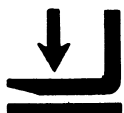


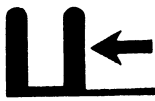
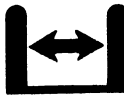



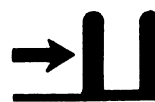
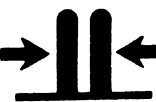







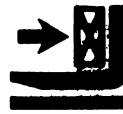










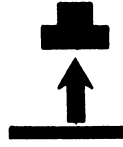

Ha két vezérlőszerv (pl. gomb) szükséges, két jelképet kell használni.

- 2.6. A jelképek alkalmazására a **Függelék** ad példákat.

- 2.7. A főegységek és aggregátok elhelyezésének, kiszolgálási helyeinek és jelzőberendezéseinek jelképei (**3. Táblázat**) azoknak a jelzőberendezéseknek vagy szerkezeti elemeknek a közvetlen közelében legyenek feltüntetve, amelyekre vonatkoznak.

A fel- és lerakó szerkezetek vezérlőszerveinek jelképei















1. táblázat

				
Leeresztés	A villacsúcs lefelé	Kitolás	Balra	Eltolás
				
Emelés	A villacsúcs felfelé	Behúzás	Jobbra	Közelítés
1. Emelés leeresztés	2. Döntés	3. Tolás	4. A munkaszerv eltolása	5. A munkaszerv szélességének szabályozása
				
Az óramutató járásával ellentétesen	Lazítás	Kitolás	Lazítás	Az óramutató járásával ellentétesen
				
Az óramutató járásával megegyezően	Leszorítás	Rátolás	Szorítás	Az óramutató járásával megegyezően
6. Elfordulás	7. Teherstabilizálás	8. Kitolás (elvétel)	9. Befogás	10. A munkaszerv forgása
				
Első vég lefelé	Leeresztés	Leeresztés	Leeresztés	Első vég lefelé
				
Első vég felfelé	Emelés	Emelés	Emelés	Első vég felfelé
11. Kanál	12.1. Baloldali stabilizátor	12.2. Jobboldali stabilizátor	12.3. Kiegészítő stabilizátor	13. Buktató

Megjegyzés: A táblákon a feliratokat nem kell feltüntetni.

A vezérlőszervek jelképei







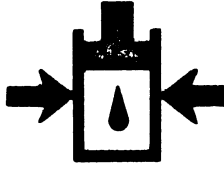









2. táblázat

			
1. Adagoló (fojtó) szelep	2. Előre (hátra)	3. Sebességmérő	4. Ablaktisztító
			
5. Párátlanító	6. Fényszóró	7. Parkoló lámpa	8. Forgatható fényszóró
	 bal jobb		
9. Tompított fényszóró	10. Fordulás-jelző	11. Ventillátor	12. Kikapcsolt motor
			
13. Az üzemanyag adagolás ki-kapcsolása	14. Ablakmosó		

Megjegyzés: A táblákon a feliratokat nem kell feltüntetni.






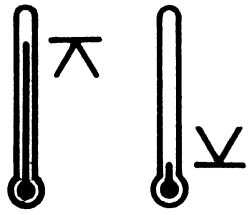
A fő egységek és aggregátok elhelyezésének, kiszolgálási helyeinek és jelezőberendezéseinek jelképei

3. táblázat

			
1. Olajsztint	2. A motor olajtöltő nyílása	3. A motor olajnyomása	4. Motorolaj szűrő
			
5. Fordulatszám	6. A hidraulikus rendszer olajtöltő nyílása	7. A hidraulikus rendszer olajnyomása	8. A hidraulikus rendszer olajszűrője
			
9. A közlőmű olajtöltő nyílása	10. A közlőmű olajnyomása	11. A közlőmű olajhőmérséklete	12. A közlőmű olajszűrője
			
13. A hűtőfolyadék töltőnyílása (nyomás nélküli)	14. A hűtőfolyadék hőmérséklete	15. Légszűrő	16. Üzemanyag-töltő

A táblázat folytatódik



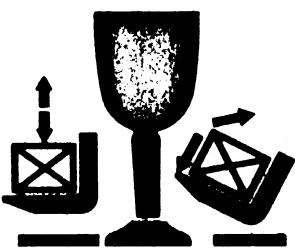
A 3. táblázat folytatása

			
	18. Légnyomás	19. Figyelem! "Nyomás alatt"	20. Időmérő óra
			
17. Szint	21. Fékfolyadék töltő nyílás	22. Hőmérséklet- ellenőrzés	

Megjegyzés: A feliratokat a táblákon nem kell feltüntetni.

Biztonsági jelképek

4. táblázat

		
1. FIGYELEM! A terhet alatt ne állj!!	2. A terhet 300 mm-es magasságban döntve szállítsd!	3. A terhet óvatosan emeld, döntsd és ereszd le!

Megjegyzés: 1) A táblákon a feliratokat nem kell feltüntetni.

2) Műszakilag indokolt esetekben a 2. jelképen más magassági méret alkalmazható.

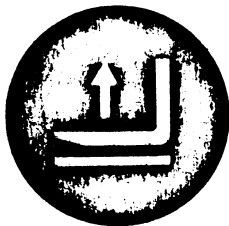



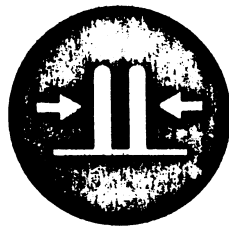

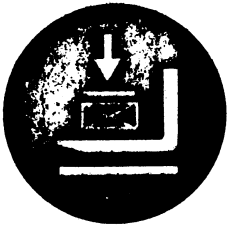
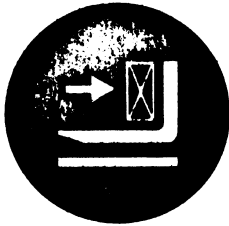
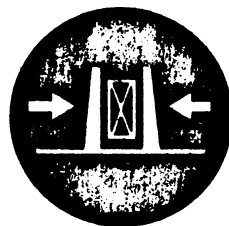




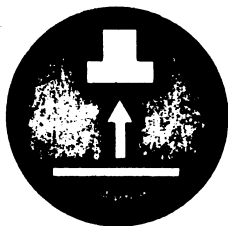

VÉGE

FÜGGELÉK

A JELKÉPEK ALKALMAZÁSA

A következők egy olyan karra alkalmazható arányosan kialakított jelképeket mutatnak be, amelynek 32 mm névleges átmérőjű sík felülete van.

5. táblázat

			
Emelés	Döntés	Tolás	Oldaltolás
			
A munkaszerv szélességének szabályozása	Elfordulás	Téher-stabilizátor	Rátolás
			
Befogás	Forgás	Kanál	Bal stabilizátor
			
Jobb stabilizátor	Kiegészítő stabilizátor	Buktató	

TÁJÉKOZTATÓ ADATOK

1. Szerző: BNK delegáció, a KGST Gépipari Együtműködési Állandó Bizottságban.
2. Témaszám: 17.012.18-80
3. A SZÁB a KGST-szabványt az 52-ik ülésén hagyta jóvá.
4. A KGST-szabvány alkalmazására vállalt határidők:

KGST- tagállam	A KGST-szabvány alkalmazásának kezdete	
	a tagállamok egymás közötti külkereskedelmi és tudományos- műszaki kapcsolatában	az egyes tagállamok népgazdaságában
BNK	1984. július	1984. július
MNK	1985. július	1986. július
Vietnami Sz.K.		
NDK	1985. január	1986. január
Kuba		
MoNK		
LNK	1985. január	1986. január
RSZK	-	-
SZU		
CSSZSZK	1984. július	1984. július

5. Az első felül vizsgálat időpontja: 1993,
a felülvizsgálatok ismétlődése: 10 évenként.
6. A KGST-szabvány kidolgozásához felhasznált nemzetközi dokumentu-
mok: ISO 3691-1977 szabvány,
ISO 3287-1978 szabvány.

A szövegben említett magyar állami szabványok

Környezetállósági vizsgálatok. Hidegállósági

<i>vizsgálat</i>	<i>MSZ 8888/1</i>
<i>–. Tartós nedvesmeleg-állósági vizsgálat</i>	<i>MSZ 8888/3</i>
<i>–. Sósködállóság</i>	<i>MSZ 8888/10</i>
<i>–. Napsugárzás hatásának vizsgálata</i>	<i>MSZ 8888/17</i>
<i>–. Ciklusos sósködállósági vizsgálat</i>	<i>MSZ 8888/27</i>

Gépi hajtású targoncák. Műszaki követelmények.

<i>Vizsgálat</i>	<i>MSZ 19184</i>
------------------------	------------------

A tárgygal kapcsolatos nemzetközi szabványjellegű dokumentum

Szintenjáró szállítógépek. Villamos és motoros

<i>targoncák. Jelölések és szimbólumok</i>	<i>KGST SZT 3861-82</i>
--	-------------------------

Honosította a Gépek és Gépi Berendezések Szabványosítási Központ

A szabvány alkalmazása előtt győződjön meg arról, hogy nem jelent-e meg módosítása, kiegészítése, helyesbítése, illetve hatálytalanítása, mert a szabványt a kibocsátója a műszaki haladásnak megfelelően időnként átdolgozza. A szabvány érvényességében beálló minden változást a Magyar Szabványügyi Hivatal hivatalos lapjában, a Szabványügyi Közlönyben hirdetnek meg; beszerezhető a Posta Központi Hírlapirodánál. A gyakorlati tapasztalatok alapján ajánlatosnak látszó helyesbítő, módosító indítványokat, észrevételeket megfelelő indoklással a szabványt kidolgozó szabványosítási központhoz lehet benyújtani.

A szabvány beszerezhető a PRODINFORM Műszaki Tanácsadó Vállalat Kiadványboltjában, Budapest, VI., Rippl Rónai u. 38., 1068. (levélcím: Budapest, Pf. 453. 1372).